

THE UNIVERSITY OF HONG KONG

香港大學

Intergenerational Participatory Co-design Project

「老少齊參與，同創展未來」——老齡化社會課題研究

Questionnaire

問卷調查



您的個人編碼 Your Personal Code No. : _____

第一部分 PART I

說明：請盡可能準確地回答每個問題，在合適的位置填寫或圈出您的回答。

Instructions: Please answer each question as accurately as possible by circling the correct answer or filling in the space provided.

1. 您的性別是 Your gender: ☐男 Male ☐女 Female ☐其他 Other : _____
2. 您的出生年份是 The year of your birth: _____年【請填寫西曆，以身份證年份為準】。

第二部分 Part II

Instruction: How much do you agree or disagree with the following statements? Please make your choices between “Strongly agree”, “Agree”, “Neither agree or disagree”, “Disagree” and “Strongly disagree”.

說明：請閱讀以下各項陳述，並選擇您對其的認同程度。請從“非常同意”，“同意”，“既不同意也不反對”，“不同意”，“非常不同意”中做出選擇。

	Strongly Disagree 非常不 同意	Disagree 不同意	Neither disagree or agree 不同意 也不反對	Agree 同意	Strongly Agree 非常同意
1. I feel comfortable with what is unknown. 我可以舒服自在面地對未知的事物。	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
2. I prefer familiar contexts rather than new ones. 相比於新鮮事物，我更喜歡熟悉的事物。	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
3. I am NOT comfortable in dealing with problems with which I cannot predict if they will be successfully solved. 我不能舒服自在處理一個未知是否可以 解決的問題。	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
4. I like taking many chances, even if it leads me to make mistakes. 即使可能會有失誤，我仍然喜歡冒	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)

險嘗試。

5. People are source of inspiration while identifying the direction of the design solution. 在尋找設計方案的方向時，其他人是我靈感的來源。

6. During the design activity I dedicate a considerable amount of time to understand what users need. 在設計活動中，我願意花大量時間來了解用戶的需求。

7. I am comfortable to see problems from others' point of views. 我可以舒服自在地從別人的角度看問題。

8. It is not easy for me to put myself into the shoes of others. 對我來說，設身處地為他人著想並不容易。

9. I easily empathize with the concerns of other people. 我很容易對他人的煩惱/擔憂產生同理心。

10. I trust in the process to find new discoveries, rather than focusing on where the outcomes may fall. 我更注重尋找新發現的過程，而不是結果。

11. I am able to recognize when the group is agreeing or disagreeing on certain points or issues. 我能夠識別出團隊在某些點或問題上可以達成一致或無法達成一致。

12. I am able to understand a problem from multiple factors and perspectives. 我能夠從多個因素和角度去理解問題。

13. I think it is important to reframe the initial problem in order to achieve a good result. 我認為想獲得良好的結果，重新定義最初的問題是重要的。

14. I am NOT comfortable to accept the group's decision if it is different from my own opinion.

如果團隊的決定與我的看法不同，我會對團隊的決定感到不舒服。

15. I prefer to work in a team rather than working alone. 相比獨自工作，我更喜歡團隊合作。

16. I am comfortable to share my knowledge with others when working in a group. 在團隊中工作時，我可以舒服自在地與他人分享我的知識。

17. I am comfortable to develop new knowledge with others when working in a group. 在團隊中工作時，我可以舒服自在地與他人一起學習新知識。

18. I am comfortable making mistakes in front of others when working in a group. 在團隊中工作時，我覺得在別人面前犯錯誤是無所謂的。

19. I am comfortable asking questions in a group if I don't understand something. 如果有地方聽不懂，我可以舒服自在地在團隊中提問。

20. I am comfortable asking others in the group for help if I encounter a problem. 如果遇到問題，我可以舒服自在地向團隊中的其他人尋求幫助。

21. I am comfortable working with people much older than me. 我可以舒服自在地和比我年齡大得多的人一起工作。

22. I think it is preferable to have team members with different skills and knowledge. 我認為團隊成員具有不同的技能和知識比較好。

23. I am comfortable to work with people having diverse perspectives and abilities from mine. 我可以舒服自在地與具有不同觀點和能力的人一起工作。

24. I am comfortable to change my opinion. 對於改變自己的看法，我感覺自在。

25. I am open to collaborate with people who have different backgrounds than mine (education level, social status, religion, economic status, etc.).

對於與背景不同的人合作，我持有開放態度（例如教育水平，社會地位，宗教信仰，經濟狀況等）。

26. When working in a group, other people's diversity (perspectives, abilities) is valuable. 在團隊中工作時，其他人的多元化（觀點，能力）很有價值。

27. I believe that teams with diverse perspectives result in superior outcomes. 我相信擁有不同觀點的團隊可以帶來卓越的成果。

28. I am comfortable to see a problem like an opportunity to learn. 我可以舒服自在地將難題看成一個學習的機會。

29. I am comfortable to receive feedback and learn from them. 對於汲取他人意見並從中學習，我感到舒服自在。

30. I look for something that I don't know. 我會主動探索我不知道的東西。

31. I am comfortable to try new approaches to solve problems. 對於嘗試運用新方法解決問題，我感到舒服自在。

32. I am comfortable to experiment. 我可以舒服自在地進行實驗性的嘗試。

33. It is important to fail in order to learn. 經歷失敗對於學習是重要的

34. I am comfortable to make prototypes in order to explore. 對於以製作模型來進行探索，我感到舒服自在。

35. I am capable to discuss mistakes and learn from them. 我有能力討論錯誤並從中學習。

36. It is easier to gain knowledge through hands.

用手實踐更容易獲得知識。

37. I prefer doing rather than thinking.	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
--	-----	-----	-----	-----	-----

我寧願做事而不是思考。

38. I am comfortable transforming ideas into something	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
--	-----	-----	-----	-----	-----

tangible. 我可以舒服自在地將想法轉變為切實的東西。

39. I am comfortable transforming hypothesis in	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
---	-----	-----	-----	-----	-----

something to be tested. 我可以舒服自在地將假設轉換為需要測試的項目。

40. I am curious about what I don't know.	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
---	-----	-----	-----	-----	-----

我對我不知道的東西很好奇。

41. I generally seek as much information as I can in	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
--	-----	-----	-----	-----	-----

new situations. 在新情況下，我通常會尋求盡可能多的信息。

42. I am comfortable to invent or simulate alternative	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
--	-----	-----	-----	-----	-----

contexts of use of the solution. 我可以舒服自在地構想將現有的方案應用在其他的範疇。

43. I can foresee different outcomes of a project.	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
--	-----	-----	-----	-----	-----

我可以預見一個項目有多種不同的成果。

44. I am sure I can deal with problems requiring	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
--	-----	-----	-----	-----	-----

creativity. 我確信我可以處理需要運用創造力去解決的問題。

45. I believe in my abilities to creatively solve a	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
---	-----	-----	-----	-----	-----

problem. 我相信我能夠創意地解決問題。

46. I have the desire to change the status quo.	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
---	-----	-----	-----	-----	-----

我渴望改變現狀。

47. I desire to have an impact on people around me	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
--	-----	-----	-----	-----	-----

我希望對周圍的人產生影響。

48. I think I can overcome difficulties.	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
--	-----	-----	-----	-----	-----

我相信自己可以克服困難。

49. I am comfortable to see a problem like an	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
---	-----	-----	-----	-----	-----

opportunity rather than annoyance. 在遇到難題的時

候，我可以舒服自在地把它看做機會而不是煩惱。

50. I would find technology useful in my life. (1) (2) (3) (4) (5)

我覺得科技產品或服務在生活上很有用處。

51. Technologies can have both positive and negative (1) (2) (3) (4) (5)

effects on people and society.

科技對於人類社會有正面亦有反面的影響。

52. I know both the positive and negative aspects of (1) (2) (3) (4) (5)

technologies.

我對於科技的好、壞之處有清楚的認識。

53. I like using technology. (1) (2) (3) (4) (5)

我喜歡使用科技產品或服務。

54. I could be skillful at using technology. (1) (2) (3) (4) (5)

我可以熟練的使用科技產品及服務。

55. I could complete a task using technology if there is (1) (2) (3) (4) (5)

someone to demonstrate how.

如果有人示範如何操作使用科技產品，我有信心能順利操作使用科技產品或服務。

56. I feel apprehensive about using the technology. (1) (2) (3) (4) (5)

想到要使用或學習科技產品或服務，我就有一點擔心。

57. I hesitate to use the technology for fear of making (1) (2) (3) (4) (5)

mistakes I cannot correct.

使用科技產品或服務時，我很怕出錯以後不知道怎麼反應。

58. I think I can make a difference to the future (1) (2) (3) (4) (5)

development/innovation of technology.

我認為我可以對未來的科技發展作出影響。

59. I believe I can contribute to the problem of 'Ageing (1) (2) (3) (4) (5)

Society', by participating in this project.

透過參與項目，我認為我可以對「老齡化社會」問題作出貢獻。

第三部分 Part III

以下的問題主要是瞭解您對老年人的印象和評價。以下表格的最左以及最右有兩個意思相對的形容詞，請根據自己在過去兩個星期的實際情況，選擇哪一個形容詞更接近您對老年人的印象，如果您覺得兩個詞語同時符合您對老年人的印象，請選擇「兩邊情況都有」。

The following questions are mainly to understand your impressions and evaluations of the seniors. The leftmost and rightmost of the following tables have two adjectives with opposite meanings. Please choose which adjective is closer to your impression of the elderly according to your actual situation in the past two weeks. If you think that the two words agree with you at the same time for the impression of the elderly, please choose "both".

	非常同意 Very much agree	頗為同意 Quite agree	同意 Agree	兩邊情況都有 Both	同意 Agree	頗為同意 Quite agree	非常同意 Very much agree	
1 體貼的 considerate	3	2	1	0	1	2	3	冷漠的 indifferent
2 獨立的 independent	3	2	1	0	1	2	3	依賴的 dependent
3 自大的 arrogant	3	2	1	0	1	2	3	謙虛的 modest
4 充滿希望的 hopeful	3	2	1	0	1	2	3	灰心的 dejected
5 虛假的 untruthful	3	2	1	0	1	2	3	誠實的 honest
6 可信的 credible	3	2	1	0	1	2	3	不可信的 suspect
7 固執的 stubborn	3	2	1	0	1	2	3	靈活的 flexible

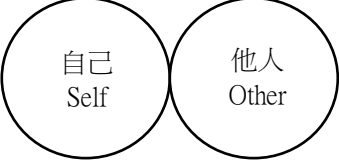
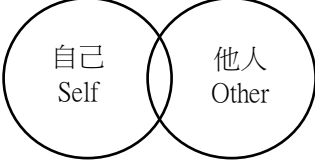
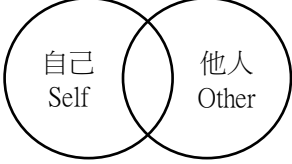
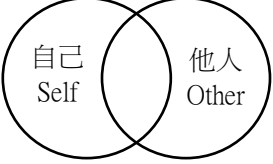
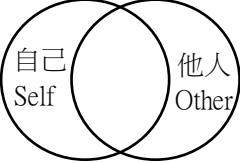
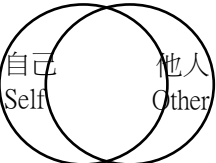
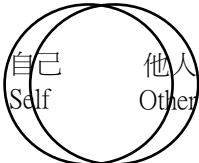
8 無耐性的 impatient	3	2	1	0	1	2	3	有耐性的 patient
9 積極進取的 (熱心、充滿希望) proactive (enthusiastic, hopeful)	3	2	1	0	1	2	3	聽天由命的 (不熱心、絕望) obedient (unenthusiastic, desperate)
10 為人著想的 (處處為他人設想，無 私) thoughtful (selfless)	3	2	1	0	1	2	3	以自我為中心 (看重自我的，自私) selfish (self-centered)
11 毫無建樹的 (無用，沒有價值) invaluable (helpless)	3	2	1	0	1	2	3	建樹良多的 (有用、有價值) valuable (helpful)
12 虛偽的 hypocritical	3	2	1	0	1	2	3	真誠的 sincere
13 主動的 active	3	2	1	0	1	2	3	被動的 passive
14 知足的 contented	3	2	1	0	1	2	3	不滿足的 insatiable
15 難以親近的 unapproachable	3	2	1	0	1	2	3	平易近人的 easy-going
16 敏銳的 sensitive	3	2	1	0	1	2	3	不敏銳的 insensitive
17 害羞的 shy	3	2	1	0	1	2	3	敢言的 outspoken

18 不莊重的 (粗魯、無禮) impolite (rude)	3	2	1	0	1	2	3	莊重的 (彬彬有禮、舉止端莊 得體) polite (appropriate)
19 富想像力的 imaginative	3	2	1	0	1	2	3	死板的 hidebound
20 愚笨的 dumb	3	2	1	0	1	2	3	聰慧的 smart
21 勤奮的 diligent	3	2	1	0	1	2	3	懶散的 lazy
22 喜怒無常的 moody	3	2	1	0	1	2	3	脾氣溫和的 mild
23 全情投入的 devoted	3	2	1	0	1	2	3	漠不關心的 unconcerned
24 大方的 generous	3	2	1	0	1	2	3	自私的 hard-fisted
25 謹慎的 cautious	3	2	1	0	1	2	3	喜歡冒險的 adventurous
26 諸多要求的 demanding	3	2	1	0	1	2	3	懂得接納的 receptive
27 積極的 (樂觀、期望能做到最 好) positive (optimistic, hope to achieve the best)	3	2	1	0	1	2	3	消極的 (悲觀、凡事往壞處想) negative (pessimistic, think about the worst aspects)

第四部分 PART IV

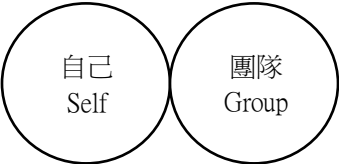
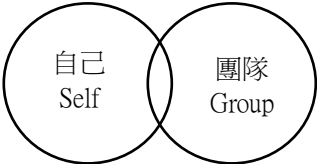
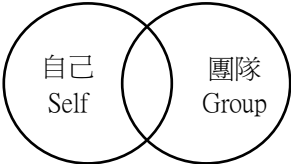
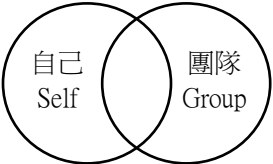
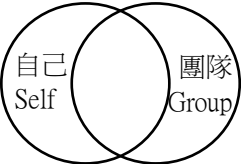
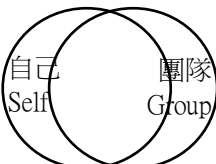
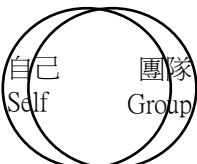
說明：請在以下各圖中做出選擇，以最好地描述您與**其他參與者**的關係。其中，左邊的圓圈代表「自身」，右邊的圓圈代表「其他人」，兩個圓圈重疊的部分面積越大，則代表您與其他人的關係越親近。

Instructions: Please circle the picture the below that best describes your relationship with the other participants. The larger the area of intersection between two circles, the closer is your relationship with the other.

 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>
 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>	

說明：請在以下各圖中做出選擇，以最好地描述您與**整個團隊**的關係。其中，左邊的圓圈代表「自身」，右邊的圓圈代表「團隊」，兩個圓圈重疊的部分面積越大，則代表您與團隊的關係越親近。

Instructions: Please circle the picture the below best describes your relationship with the project group. The larger the area of intersection between two circles, the closer is your relationship with the group.

 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>
 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>	

第五部分 **PART V**

說明：請根據您在參與本項目中的經歷回答下列問題。

Instructions: Please answer the following questions according to your experience in this project.

1. What have you learnt from this experience? (e.g. challenges, problem solving, communication, collaboration etc.)

您從本次參與的經歷中有什麼收穫？（例如，遇到的挑戰，解決問題能力，溝通能力，合作能力等）

2. What is your understanding of Ageing Society now after you have participated in this inter-generational project?

參與過本次“跨年齡層合作”的項目後，您現在如何看待“老齡化社會”或對該議題的理解如何？

3. What is your experience in this project regarding the “technology innovation” element?

您在本項目中“技術創新”方面的經驗如何？

4. What do you like most about this project and what things/aspects do you think the project can improve on?

您覺得本次項目的哪些安排比較令人滿意，並且哪些地方可以改進？

~問卷結束，謝謝您的參與~

The questionnaire is complete. Thank you for your participation!